**Dvije žabe**

Jednom davno u Japanu živjele su dvije žabe, od kojih se jedna nastanila u jarku u blizini grada Osake, na obali mora, dok je druga živjela u bistrom potoku koji je tekao kroz grad Kyoto. Budući da su živjele daleko, nikad nisu ni čule jedna za drugu, ali, smiješno, objema je odjednom pala napamet ideja da bi voljele vidjeti malo svijeta. Žaba koja je živjela u Kyotu, željela je posjetiti Osaku, a žaba koja je živjela u Osaki željela je otići u Kyoto, gdje je veliki Mikado imao svoju palaču.

Tako su jednog lijepog proljetnog jutra obje krenule putem koji je vodio od Kyota do Osake, jedna s jednog, a druga s drugog kraja. Putovanje je bilo napornije nego što su očekivale, jer nisu znale mnogo o putovanju, a na pola puta između dva grada pojavila se planina na koju se trebalo popeti. Trebalo im je dugo vremena i mnogo skokova da stignu do vrha, ali kad su napokon uspjele, obje su se iznenadile što pred sobom vide drugu žabu!

Gledale su se trenutak bez riječi, a zatim su započele razgovor, objašnjavajući razlog svog susreta tako daleko od svojih domova. Bilo je divno otkriti da oboje osjećaju istu želju - naučiti nešto više o svojoj rodnoj zemlji - i kako nije bilo žurbe, ispružile su se na hladnom, vlažnom mjestu i dogovorile da će se dobro odmoriti prije nego što se rastanu i krenu svojim putem.

"Kakva šteta što nismo veće," rekla je žaba iz Osake, "jer tada bismo mogle vidjeti oba grada odavde i reći vrijedi li nam ići dalje." "Oh, to se lako može postići", uzvrati žaba iz Kyota, "samo se trebamo uspraviti na stražnje noge i uhvatiti jedno za drugo, a onda može svaka od nas gledati u grad u koji putuje."

Ova ideja se toliko svidjela žabi iz Osake da je odmah skočila i stavila prednje krakove na rame svoje prijateljice, koja je također ustala. Tako su obje stajale, ispruživši se što su više mogle i čvrsto držeći jedna drugu da ne padnu. Žaba iz Kyota okrenula je nos prema Osaki, a žaba iz Osake okrenula je nos prema Kyotu. Ali, smiješno, zaboravile su da kad su ustale i istegnule vrhove glava prema gore, dižući nos što su više mogle - njihove velike oči, koje leže na stražnjoj strani glave zapravo gledaju mjesta s kojih su došle.

"Ajme meni!" povikala je žaba iz Osake, "Kyoto je isti kao Osaka. Sigurno nije vrijedan tako dugog putovanja. Ići ću kući!"

"Da sam samo znala da je Osaka samo kopija Kyota, nikada ne bih prevalila cijeli ovaj put," uzviknula je žaba iz Kyota, i dok je govorila, skinula je ruke s ramena svoje prijateljice i obje su pale na travu. Zatim su se uljudno oprostile jedna od druge i ponovo krenule kući i do kraja života vjerovale da su Osaka i Kyoto, koji su toliko različiti koliko dva grada mogu biti, zapravo slični kao dva zrna graška.



**Ogledalo Matsuyame**

U davna vremena u zabačenom dijelu Japana živjeli su čovjek i njegova žena, i bili su blagoslovljeni djevojčicom, koja je bila ljubimica i idol svojih roditelja. Jednom prilikom čovjek je morao poslom u daleki Kyoto. Prije nego što je otišao, rekao je svojoj kćeri da će joj, ako bude dobra i poslušna prema svojoj majci, donijeti dar koji će ona jako cijeniti. Tada je dobri čovjek otišao, dok su ga majka i kći gledale kako odlazi.

Napokon se vratio svojoj kući i nakon što su mu žena i dijete skinuli veliki šešir i sandale, sjeo je na bijele prostirke i otvorio košaru od bambusa, promatrajući željni pogled svog malog djeteta. Izvadio je divnu lutku i lakiranu kutiju kolača i stavio ih u njezine ispružene ruke. Još jednom je zaronio u svoju košaru i svojoj supruzi poklonio metalno zrcalo. Njegova je konveksna površina sjajila, dok je na stražnjoj strani bio crtež borova i roda .

Žena dobrog čovjeka nikada prije nije vidjela ogledalo, a kad se zagledala u njega, imala je dojam da druga žena gleda u nju dok je ona gledala sa sve većim čuđenjem. Njezin muž objasnio joj je misterij i naredio joj da dobro pazi na ogledalo.

Nedugo nakon ovog sretnog povratka kući i podjele darova, žena se jako razboljela. Neposredno prije smrti pozvala je svoju kćerkicu i rekla: "Drago dijete, kad budem umrla, brini o svom ocu. Nedostajat ću ti kad budem otišla. Ali uzmi ovo ogledalo i kada se osjećaš najusamljenije pogledaj u njega i uvijek ćeš me vidjeti." Rekavši ove riječi ona umre.

Nakon nekog vremena čovjek se ponovno oženio, a njegova nova žena nije bila nimalo ljubazna prema svojoj pokćerki. No mala bi se, sjetivši se majčinih riječi, povukla u kut i žudno gledala u ogledalo, gdje joj se činilo da vidi lice svoje drage majke - ne izbrazdano od boli kao što ga je vidjela na samrti, već mlado i lijepo.

Jednog dana maćeha ju je slučajno vidjela kako čuči u kutu iznad predmeta koji nije mogla dobro vidjeti, mrmljajući sebi u bradu. Ova neuka žena, koja je mrzila dijete i vjerovala da je njezina pokćerka isto tako mrzila nju, umišljala je da ovo dijete izvodi neki magični obred - možda pravi lik svoje maćehe i zabija pribadaču u nju. Puna sumnji maćeha je otišla svom mužu i rekla mu da njegovo zločesto dijete daje sve od sebe da je ubije čarobnjaštvom.

Kad je gospodar kuće saslušao ovu neobičnu recitaciju, otišao je ravno u sobu svoje kćeri. Iznenadio ju je, a djevojka, čim ga je ugledala, gurnula je ogledalo u rukav. Prvi put u životu njezin se otac naljutio na nju i pobojao se da ipak ima istine u onome što mu je žena rekla te je odmah ponovio njezinu priču.

Kad je njegova kći čula ovu nepravednu optužbu, bila je zapanjena očevim riječima te mu je rekla da ga previše voli da bi ikada pokušala ili željela ubiti njegovu ženu, za koju je znala da mu je draga.

“Što si sakrila u rukavu?” rekao je njezin otac, tek napola uvjeren i još uvijek prilično zbunjen.

"Ogledalo koje si dao mojoj majci i koje je ona na samrtnoj postelji dala meni. Svaki put kad pogledam u njegovu sjajnu površinu, vidim lice svoje drage majke, mlado i lijepo. Kad me srce zaboli - i oh! toliko me boljelo u posljednje vrijeme - vadim ogledalo, a majčino lice, sa slatkim, ljubaznim osmijehom, donosi mi mir i pomaže mi da podnesem teške riječi i prijeke poglede."

Tada je čovjek shvatio i zavolio svoje dijete još više zbog njezine odanosti. Čak se i djevojčina maćeha, kad je saznala što se zapravo dogodilo, postidjela i zamolila za oprost. A ovo dijete, koje je vjerovalo da je vidjelo lice svoje majke u zrcalu, oprostilo je sve, a nevolja je zauvijek otišla iz kuće.